

500458-2026 - Verseny

Horvátország – Közúti szállítási szolgáltatások – PRIJEVOZ I ISPORUKA ZDRAVSTVENO ISPRAVNE VODE ZA LJUDSKU POTROŠNJU

OJ S 137/2026 20/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény
Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

E-mail-cím: info@vodovod-brac.hr

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Közvállalkozás

A közszolgáltató ajánlatkérő tevékenysége: Vízzel kapcsolatos tevékenységek

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: PRIJEVOZ I ISPORUKA ZDRAVSTVENO ISPRAVNE VODE ZA LJUDSKU POTROŠNJU

Leírás: Usluge prijevoza pitke vode autocisternama otoka Brača i otoka Hvara – okvirni sporazum na 2 godine

Eljárásazonosító: 0705ab4d-0513-42d8-a5d2-a3a640fa5117

Belső azonosító: EVV:01/26

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

Az eljárás legfontosabb jellemzői: Otvoreni postupak

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 60100000 Közúti szállítási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Splitsko-dalmatinska županija (HR035)

Ország: Horvátország

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 1 058 000,00 EUR

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/25/EU irányelv

2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 4

A szerződés feltételei:

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítéltető oda: 4

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Közbeszerzési dokumentum, Hirdetmény

Bűnszervezetben való részvétel: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Korupció: Korupcija

Csalás: Prijevarena

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: Pranje novca ili financiranje terorizma

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima

Tisztán nemzeti kizáró okok: Neisplata plaće

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja

Az adófizetési kötelezettség megszegése: Plaćanje poreza

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében: Narušavanje tržišnog natjecanja zbog izravnog ili neizravnog sudjelovanja u pripremi ovog postupka nabave

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Prijevoz pitke vode općina Bol i općina Nerežišće

Leírás: Predmet nabave je prijevoz pitke vode putem cestovnog vozila za kućanstva u kojima vodoopskrba nije riješena putem javnog vodovoda Prijevoz pitke vode općina Bol i općina Nerežišće izuzet sve adrese zapadno od Vela Farske - otok Brač

Belső azonosító: EVV:01/26-1

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 60100000 Közúti szállítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Splitsko-dalmatinska županija (HR035)

Ország: Horvátország

További információk: općina Bol i općina Nerežišće izuzet sve adrese zapadno od Vela Farske - otok Brač

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 29/08/2026

Időtartam: 24 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 0

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 48 000,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni
Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen
Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A közbeszerzés a 2009/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a tiszta járművekről szóló irányelv – CVD) hatálya alá tartozik.

5.1.8. Akadálymentesítési kritériumok

A fogyatékkal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok be vannak építve

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Eszközök, üzemek vagy technikai felszerelések

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Cijena ponude

Leírás: Cijena ponude

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 90

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Rok izvršenja

Leírás: Maksimalan broj bodova koji ponuditelj može ostvariti u okviru ovog kriterija je 10 bodova. Maksimalni dopušteni rok izvršenja usluge je 3 dana od dana primitka narudžbenice.

Bodovi za kraći ponudeni rok izvršenja dodjeljuju se u skladu sa sljedećom skalom bodova:

Rok izvršenja Broj bodova 1 dan - 10 2 dana - 5 3 dana - 0

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Megnevezés: <https://eojn.hr/>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: horvát

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A pénzügyi biztosíték ismertetése: Upute za sva jamstva tražena ovom Dokumentacijom o nabavi Sva tražena jamstva iz ove točke Dokumentacije dana u obliku bankovne garancije na poziv mogu biti dostavljena na stranom jeziku izdane od strane banke, međutim u tom slučaju, ponuditelj je dužan priložiti i prijevod na hrvatskom jeziku. Iznos jamstva može biti izražen u valuti različitoj od valute euro. Naručitelj će u tom slučaju, prilikom računanja protuvrijednosti, za valutu koja je predmet konverzije u euro koristiti srednji tečaj Hrvatske narodne banke koji je u primjeni na dan objave ove Dokumentacije o nabavi. U slučaju da valuta koja je predmet konverzije u euro ne kotira na deviznom tečaju u Republici Hrvatskoj, Naručitelj će prilikom računanja protuvrijednosti koristiti tečaj prema listi Izračunatih tečajnih valuta koje ne kotiraju na deviznom tržištu u Republici Hrvatskoj Hrvatske narodne banke koja je u primjeni za mjesec u kojem je dan slanja objave ove Dokumentacije o nabavi. U slučaju podnošenja zajedničke ponude svaki član zajednice gospodarskih subjekta treba dostaviti garanciju za svoj dio jamstva (proporcionalno vrijednosti obveze člana) ili dostaviti jamstvo koje glasi na bilo kojega člana zajednice ponuditelja (garanta), pod uvjetom da svako dostavljeno jamstvo sadrži jasan i nedvosmislen navod da se radi o jamstvu za ponudu zajednice gospodarskih subjekata s navođenjem svih članova zajednice gospodarskih subjekata. Zbroj svih garancija treba odgovarati iznosu jamstva određenom u ovoj Dokumentaciji o nabavi. .JAMSTVO ZA OZBILJNOST PONUDE Gospodarski subjekt je obavezan dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude na iznos 1. Grupa 1.440,00 € 2. Grupa 2.580,00 3. Grupa 720,00 4. Grupa 27.000,00 s rokom valjanosti najmanje jednakom roku valjanosti ponude u obliku bankovne garancije ili novčani polog na račun Naručitelja. Rok važenja jamstva mora biti sukladan roku valjanosti ponude, odnosno ne smije biti kraći od roka valjanosti ponude. Ponuditelj može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Naručitelj će jamstvo za ozbiljnost ponude zadržati i naplatiti u slučaju: • odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, • nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladnih navodima u članku 263. stavak 3. Zakon o javnoj nabavi (NN 120/2016 i 114/2022), • neprihvatanja ispravka računske greške, • dostavljanja neistinitih podataka, • nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora • nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi • odbijanja potpisivanja okvirnog sporazuma • ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje okvirnog sporazuma. Jamstvo za ozbiljnost ponude vraća se svim ponuditeljima neposredno nakon završetka postupka javne nabave. Jamstvo za ozbiljnost odabrane ponude biti će vraćeno izabranom ponuditelju nakon što izabrani ponuditelj potpiše okvirni sporazum i dostavi jamstvo za uredno izvršenje okvirnog sporazuma, a najkasnije u roku od 10 dana sukladno čl. 217. ZJN. Ako istekne rok valjanosti ponude naručitelj će tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude sukladno produženom roku. Novčani polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja do isteka roka za dostavu ponuda.

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 120 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Vodovod i odvodnja Brača i Hvara d.o.o. Žedno – Drage 41, 21400 Supetar

További információk: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati, osim ovlaštenih predstavnika Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja i zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Dokaz ovlasti ovlaštene osobe Ponuditelja je pisana punomoć, ovlaštenje i sl.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: /

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

Pénzügyi megállapodás: Sva plaćanja naručitelj će izvršiti na poslovni račun odabranog ponuditelja, odnosno podugovaratelja ako je primjenjivo. Plaćanje se vrši na temelju evidencije o izvršenoj usluzi isporuke vode (obrazac: Izvješće o isporučenim količinama vode po domaćinstvima za svaki mjesec) koja je prilog računu. Račun s Izvješćem o isporučenim količinama odabrani ponuditelj treba dostaviti Naručitelju najkasnije do 05. u mjesecu za prethodni mjesec.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 999

További ajánlatkérő-típusok: Naručitelji koji su navedeni u ovoj obavijesti

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

5.1. Rész: LOT-0002

Cím: Prijevoz pitke vode općina Milna - otok Brača

Leírás: Predmet nabave je prijevoz pitke vode putem cestovnog vozila za kućanstva u kojima vodoopskrba nije riješena putem javnog vodovoda OPĆINA MILNA uključujući sve adrese zapadno od Vela Farske koje spadaju pod Općinu Nerežišća, OPĆINA SUTIVAN, OPĆINA POSTIRA I GRAD SUPETRA

Belső azonosító: EVV:01/26-2

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 60100000 Közúti szállítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Splitsko-dalmatinska županija (HR035)

Ország: Horvátország

További információk: OPĆINA MILNA uključujući sve adrese zapadno od Vela Farske koje spadaju pod Općinu Nerežišća, OPĆINA SUTIVAN, OPĆINA POSTIRA I GRAD SUPETRA

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/10/2026

Időtartam: 24 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 0

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 86 000,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A közbeszerzés a 2009/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a tiszta járművekről szóló irányelv – CVD) hatálya alá tartozik.

5.1.8. Akadálymentesítési kritériumok

A fogyatékkal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok be vannak építve

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Eszközök, üzemek vagy technikai felszerelések

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Cijena ponude

Leírás: Cijena ponude

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 90

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Rok izvršenja

Leírás: Maksimalan broj bodova koji ponuditelj može ostvariti u okviru ovog kriterija je 10 bodova. Maksimalni dopušteni rok izvršenja usluge je 3 dana od dana primitka narudžbenice.

Bodovi za kraći ponudjeni rok izvršenja dodjeljivat će se u skladu sa sljedećom skalom bodova:

Rok izvršenja Broj bodova 1 dan - 10 2 dana - 5 3 dana - 0

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Megnevezés: <https://eojn.hr/>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: horvát
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A pénzügyi biztosíték ismertetése: Upute za sva jamstva tražena ovom Dokumentacijom o nabavi Sva tražena jamstva iz ove točke Dokumentacije dana u obliku bankovne garancije na poziv mogu biti dostavljena na stranom jeziku izdane od strane banke, međutim u tom slučaju, ponuditelj je dužan priložiti i prijevod na hrvatskom jeziku. Iznos jamstva može biti izražen u valuti različitoj od valute euro. Naručitelj će u tom slučaju, prilikom računanja protuvrijednosti, za valutu koja je predmet konverzije u euro koristiti srednji tečaj Hrvatske narodne banke koji je u primjeni na dan objave ove Dokumentacije o nabavu. U slučaju da valuta koja je predmet konverzije u euro ne kotira na deviznom tečaju u Republici Hrvatskoj, Naručitelj će prilikom računanja protuvrijednosti koristiti tečaj prema listi Izračunatih tečajnih valuta koje ne kotiraju na deviznom tržištu u Republici Hrvatskoj Hrvatske narodne banke koja je u primjeni za mjesec u kojem je dan slanja objave ove Dokumentacije o nabavi. U slučaju podnošenja zajedničke ponude svaki član zajednice gospodarskih subjekta treba dostaviti garanciju za svoj dio jamstva (proporcionalno vrijednosti obveze člana) ili dostaviti jamstvo koje glasi na bilo kojega člana zajednice ponuditelja (garanta), pod uvjetom da svako dostavljeno jamstvo sadrži jasan i nedvosmislen navod da se radi o jamstvu za ponudu zajednice gospodarskih subjekata s navođenjem svih članova zajednice gospodarskih subjekata. Zbroj svih garancija treba odgovarati iznosu jamstva određenom u ovoj Dokumentaciji o nabavi. .JAMSTVO ZA OZBILJNOST PONUDE Gospodarski subjekt je obvezan dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude na iznos 1. Grupa 1.440,00 € 2. Grupa 2.580,00 3. Grupa 720,00 4. Grupa 27.000,00 s rokom valjanosti najmanje jednakom roku valjanosti ponude u obliku bankovne garancije ili novčani polog na račun Naručitelja. Rok važenja jamstva mora biti sukladan roku valjanosti ponude, odnosno ne smije biti kraći od roka valjanosti ponude. Ponuditelj može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Naručitelj će jamstvo za ozbiljnost ponude zadržati i naplatiti u slučaju: • odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, • nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladnih navodima u članku 263. stavak 3. Zakon o javnoj nabavi (NN 120/2016 i 114/2022), • neprihvatanja ispravka računske greške, • dostavljanja neistinitih podataka, • nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora • nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi • odbijanja potpisivanja okvirnog sporazuma • ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje okvirnog sporazuma. Jamstvo za ozbiljnost ponude vraća se svim ponuditeljima neposredno nakon završetka postupka javne nabave. Jamstvo za ozbiljnost odabrane ponude biti će vraćeno izabranom ponuditelju nakon što izabrani ponuditelj potpiše okvirni sporazum i dostavi jamstvo za uredno izvršenje okvirnog sporazuma, a najkasnije u roku od 10 dana sukladno čl. 217. ZJN. Ako istekne rok valjanosti ponude naručitelj će tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude sukladno produženom roku. Novčani polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja do isteka roka za dostavu ponuda.

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 120 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Vodovod i odvodnja Brača i Hvara d.o.o. Žedno – Drage 41, 21400 Supetar

További információk: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati, osim ovlaštenih predstavnika Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja i zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Dokaz ovlasti ovlaštene osobe Ponuditelja je pisana punomoć, ovlaštenje i sl.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: /

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

Pénzügyi megállapodás: Sva plaćanja naručitelj će izvršiti na poslovni račun odabranog ponuditelja, odnosno podugovaratelja ako je primjenjivo. Plaćanje se vrši na temelju evidencije o izvršenoj usluzi isporuke vode (obrazac: Izvješće o isporučenim količinama vode po domaćinstvima za svaki mjesec) koja je prilog računu. Račun s Izvješćem o isporučenim količinama odabrani ponuditelj treba dostaviti Naručitelju najkasnije do 05. u mjesecu za prethodni mjesec.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 999

További ajánlatkérő-típusok: Naručitelji koji su navedeni u ovoj obavijesti

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

5.1. Rész: LOT-0003

Cím: Prijevoz pitke vode općina Selca i općina Pučišća

Leírás: Predmet nabave je prijevoz pitke vode putem cestovnog vozila za kućanstva u kojima vodoopskrba nije riješena putem javnog vodovoda po grupama: Područje grupe 3. odnosi se na: OPĆINA SELCA I OPĆINA PUČIŠĆA

Belső azonosító: EVV:01/26-3

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 60100000 Közúti szállítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Splitsko-dalmatinska županija (HR035)

Ország: Horvátország

További információk: OPĆINA SELCA I OPĆINA PUČIŠĆA - OTOK BRAČ

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 29/08/2026

Időtartam: 24 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 0

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 24 000,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A közbeszerzés a 2009/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a tiszta járművekről szóló irányelv – CVD) hatálya alá tartozik.

5.1.8. Akadálymentesítési kritériumok

A fogyatékkal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok be vannak építve

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Bejegyzés a cégregiszterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Eszközök, üzemek vagy technikai felszerelések

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Cijena ponude

Leírás: Cijena ponude

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 90

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Rok izvršenja

Leírás: Maksimalan broj bodova koji ponuditelj može ostvariti u okviru ovog kriterija je 10 bodova. Maksimalni dopušteni rok izvršenja usluge je 3 dana od dana primitka narudžbenice.

Bodovi za kraći ponudjeni rok izvršenja dodjeljivat će se u skladu sa sljedećom skalom bodova:

Rok izvršenja Broj bodova 1 dan - 10 2 dana - 5 3 dana - 0

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Megnevezés: <https://eojn.hr/>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: horvát

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A pénzügyi biztosíték ismertetése: Upute za sva jamstva tražena ovom Dokumentacijom o nabavi Sva tražena jamstva iz ove točke Dokumentacije dana u obliku bankovne garancije na poziv mogu biti dostavljena na stranom jeziku izdane od strane banke, međutim u tom slučaju, ponuditelj je dužan priložiti i prijevod na hrvatskom jeziku. Iznos jamstva može biti izražen u valuti različitoj od valute euro. Naručitelj će u tom slučaju, prilikom računanja protuvrijednosti, za valutu koja je predmet konverzije u euro koristiti srednji tečaj Hrvatske narodne banke koji je u primjeni na dan objave ove Dokumentacije o nabavi. U slučaju da valuta koja je predmet konverzije u euro ne kotira na deviznom tečaju u Republici Hrvatskoj, Naručitelj će prilikom računanja protuvrijednosti koristiti tečaj prema listi Izračunatih tečajnih valuta koje ne kotiraju na deviznom tržištu u Republici Hrvatskoj Hrvatske narodne banke koja je u primjeni za mjesec u kojem je dan slanja objave ove Dokumentacije o nabavi. U slučaju podnošenja zajedničke ponude svaki član zajednice gospodarskih subjekta treba dostaviti garanciju za svoj dio jamstva (proporcionalno vrijednosti obveze člana) ili dostaviti jamstvo koje glasi na bilo kojega člana zajednice ponuditelja (garanta), pod uvjetom da svako dostavljeno jamstvo sadrži jasan i nedvosmislen navod da se radi o jamstvu za ponudu zajednice gospodarskih subjekata s navođenjem svih članova zajednice gospodarskih subjekata. Zbroj svih garancija treba odgovarati iznosu jamstva određenom u ovoj Dokumentaciji o nabavi. .JAMSTVO ZA OZBILJNOST PONUDE Gospodarski subjekt je obvezan dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude na iznos 1. Grupa 1.440,00 € 2. Grupa 2.580,00 3. Grupa 720,00 4. Grupa 27.000,00 s rokom valjanosti najmanje jednakom roku valjanosti ponude u obliku bankovne garancije ili novčani polog na račun Naručitelja. Rok važenja jamstva mora biti sukladan roku valjanosti ponude, odnosno ne smije biti kraći od roka valjanosti ponude. Ponuditelj može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Naručitelj će jamstvo za ozbiljnost ponude zadržati i naplatiti u slučaju: • odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, • nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladnih navodima u članku 263. stavak 3. Zakon o javnoj nabavi (NN 120/2016 i 114/2022), • neprihvatanja ispravka računske greške, • dostavljanja neistinitih podataka, • nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora • nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi • odbijanja potpisivanja okvirnog sporazuma • ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje okvirnog sporazuma. Jamstvo za ozbiljnost ponude vraća se svim ponuditeljima neposredno nakon završetka postupka javne nabave. Jamstvo za ozbiljnost odabrane ponude biti će vraćeno izabranom ponuditelju nakon što izabrani ponuditelj potpiše okvirni sporazum i dostavi jamstvo za uredno izvršenje okvirnog sporazuma, a najkasnije u roku od 10 dana sukladno čl. 217. ZJN. Ako istekne rok valjanosti ponude naručitelj će tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude sukladno produženom roku. Novčani polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja do isteka roka za dostavu ponuda.

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 120 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Vodovod i odvodnja Brača i Hvara d.o.o. Žedno – Drage 41, 21400 Supetar

További információk: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati, osim ovlaštenih predstavnika Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja i zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Dokaz ovlasti ovlaštene osobe Ponuditelja je pisana punomoć, ovlaštenje i sl.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: /

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

Pénzügyi megállapodás: Sva plaćanja naručitelj će izvršiti na poslovni račun odabranog ponuditelja, odnosno podugovaratelja ako je primjenjivo. Plaćanje se vrši na temelju evidencije o izvršenoj usluzi isporuke vode (obrazac: Izvješće o isporučenim količinama vode po domaćinstvima za svaki mjesec) koja je prilog računu. Račun s Izvješćem o isporučenim količinama odabrani ponuditelj treba dostaviti Naručitelju najkasnije do 05. u mjesecu za prethodni mjesec.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 999

További ajánlatkérő-típusok: Naručitelji koji su navedeni u ovoj obavijesti

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

5.1. Rész: LOT-0004

Cím: Prijevoz pitke vode na otoku Hvaru

Leírás: Predmet nabave je prijevoz pitke vode putem cestovnog vozila za kućanstva u kojima vodoopskrba nije riješena putem javnog vodovoda na području grada Hvara, općine Jelsa, općine Sučuraj i grada Stari Grada.

Belső azonosító: EVV:01/26-4

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 60100000 Közúti szállítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Splitsko-dalmatinska županija (HR035)

Ország: Horvátország

További információk: Područje otoka Hvara

5.1.3. **Becsült időtartam**

Kezdő időpont: 06/08/2026

Időtartam: 24 Hónapok

5.1.4. **Megújítás**

A megújítások maximális száma: 0

5.1.5. **Érték**

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 900 000,00 EUR

5.1.6. **Általános információk**

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.7. **Stratégiai közbeszerzés**

A közbeszerzés a 2009/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a tiszta járművekről szóló irányelv – CVD) hatálya alá tartozik.

5.1.8. **Akadálymentesítési kritériumok**

A fogyatékossgal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok be vannak építve

5.1.9. **Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Eszközök, üzemek vagy technikai felszerelések

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. **Odaítélési szempontok**

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Cijena ponude

Leírás: Cijena ponude

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 90

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Rok izvršenja

Leírás: Maksimalan broj bodova koji ponuditelj može ostvariti u okviru ovog kriterija je 10 bodova. Maksimalni dopušteni rok izvršenja usluge je 3 dana od dana primitka narudžbenice.

Bodovi za kraći ponudjeni rok izvršenja dodjeljivat će se u skladu sa sljedećom skalom bodova:

Rok izvršenja Broj bodova 1 dan - 10 2 dana - 5 3 dana - 0

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Megnevezés: <https://eojn.hr/>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://eojn.hr/tender-eo/88386>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: horvát

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A pénzügyi biztosíték ismertetése: Upute za sva jamstva tražena ovom Dokumentacijom o nabavi Sva tražena jamstva iz ove točke Dokumentacije dana u obliku bankovne garancije na poziv mogu biti dostavljena na stranom jeziku izdane od strane banke, međutim u tom slučaju, ponuditelj je dužan priložiti i prijevod na hrvatskom jeziku. Iznos jamstva može biti izražen u valuti različitoj od valute euro. Naručitelj će u tom slučaju, prilikom računanja protuvrijednosti, za valutu koja je predmet konverzije u euro koristiti srednji tečaj Hrvatske narodne banke koji je u primjeni na dan objave ove Dokumentacije o nabavu. U slučaju da valuta koja je predmet konverzije u euro ne kotira na deviznom tečaju u Republici Hrvatskoj, Naručitelj će prilikom računanja protuvrijednosti koristiti tečaj prema listi Izračunatih tečajnih valuta koje ne kotiraju na deviznom tržištu u Republici Hrvatskoj Hrvatske narodne banke koja je u primjeni za mjesec u kojem je dan slanja objave ove Dokumentacije o nabavi. U slučaju podnošenja zajedničke ponude svaki član zajednice gospodarskih subjekta treba dostaviti garanciju za svoj dio jamstva (proporcionalno vrijednosti obveze člana) ili dostaviti jamstvo koje glasi na bilo kojega člana zajednice ponuditelja (garanta), pod uvjetom da svako dostavljeno jamstvo sadrži jasan i nedvosmislen navod da se radi o jamstvu za ponudu zajednice gospodarskih subjekata s navođenjem svih članova zajednice gospodarskih subjekata. Zbroj svih garancija treba odgovarati iznosu jamstva određenom u ovoj Dokumentaciji o nabavi. .JAMSTVO ZA OZBILJNOST PONUDE Gospodarski subjekt je obvezan dostaviti jamstvo za ozbiljnost ponude na iznos 1. Grupa 1.440,00 € 2. Grupa 2.580,00 3. Grupa 720,00 4. Grupa 27.000,00 s rokom valjanosti najmanje jednakom roku valjanosti ponude u obliku bankovne garancije ili novčani polog na račun Naručitelja. Rok važenja jamstva mora biti sukladan roku valjanosti ponude, odnosno ne smije biti kraći od roka valjanosti ponude. Ponuditelj može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Naručitelj će jamstvo za ozbiljnost ponude zadržati i naplatiti u slučaju: • odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, • nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladnih navodima u članku 263. stavak 3. Zakon o javnoj nabavi (NN 120/2016 i 114/2022), • neprihvaćanja ispravka računske greške, • dostavljanja neistinitih podataka, • nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora • nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje je potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, ako su traženi u dokumentaciji o nabavi • odbijanja potpisivanja okvirnog sporazuma • ili nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje okvirnog sporazuma. Jamstvo za ozbiljnost ponude vraća se svim ponuditeljima neposredno nakon završetka postupka javne nabave. Jamstvo za ozbiljnost odabrane ponude biti će vraćeno izabranom ponuditelju nakon što izabrani ponuditelj potpiše okvirni sporazum i dostavi jamstvo za uredno izvršenje okvirnog sporazuma,

a najkasnije u roku od 10 dana sukladno čl. 217. ZJN. Ako istekne rok valjanosti ponude naručitelj će tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude sukladno produženom roku. Novčani polog mora biti evidentiran na računu Naručitelja do isteka roka za dostavu ponuda.

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 120 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 27/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Vodovod i odvodnja Brača i Hvara d.o.o. Žedno – Drage 41, 21400 Supetar

További információk: Javnom otvaranju ponuda smiju prisustvovati, osim ovlaštenih predstavnika Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja i zainteresirane osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Dokaz ovlasti ovlaštene osobe Ponuditelja je pisana punomoć, ovlaštenje i sl.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: /

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

Pénzügyi megállapodás: Sva plaćanja naručitelj će izvršiti na poslovni račun odabranog ponuditelja, odnosno podugovaratelja ako je primjenjivo. Plaćanje se vrši na temelju evidencije o izvršenoj usluzi isporuke vode (obrazac: Izvješće o isporučenim količinama vode po domaćinstvima za svaki mjesec) koja je prilog računu. Račun s Izvješćem o isporučenim količinama odabrani ponuditelj treba dostaviti Naručitelju najkasnije do 05. u mjesecu za prethodni mjesec.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 999

További ajánlatkérő-típusok: Naručitelji koji su navedeni u ovoj obavijesti

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: VODOVOD I ODVODNJA BRAČA I HVARA D.O.O.

Regisztrációs szám: 45854645558

Postacím: Žedno-Drage 41

Város: Supetar
Irányítószám: 21400
Ország alegysége (NUTS): Splitsko-dalmatinska županija (HR035)
Ország: Horvátország
Kapcsolattartó pont: JAGODA KLISOVIĆ BARHANOVIĆ
E-mail-cím: info@vodovod-brac.hr
Telefonszám: +385956311430 021631141
Internetcím: <http://vodovod-brac.hr>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Regisztrációs szám: 95857869241

Postacím: Ulica grada Vukovara 23/V

Város: Zagreb

Irányítószám: 10000

Ország alegysége (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Ország: Horvátország

Kapcsolattartó pont: Kontakt

E-mail-cím: dkom@dkom.hr

Telefonszám: +385 14559 930

Internetcím: <https://www.dkom.hr/>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Narodne novine d.d.

Regisztrációs szám: TED94

Regisztrációs szám: HR64546066176

Postacím: Savski gaj XIII. 6

Város: Zagreb

Irányítószám: 10020

Ország alegysége (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Ország: Horvátország

Kapcsolattartó pont: EOJN Helpdesk

E-mail-cím: eojn@nn.hr

Telefonszám: +385 16652889

Internetcím: <https://www.nn.hr/>

E szervezet szerepei:

TED eSender

10. Változtatás

Az előző hirdetmény módosítandó változata

:

44956a39-9ce0-47a6-b666-03d65f7a44a9-01

A változtatás fő oka

:

Frissített információ

Leírás

:

Promjena oblika jamstva. Naručitelj traži jamstvo u obliku bankovne garancije za dobro izvršenje ugovora ili novčani polog. U troškovniku grupe 3 promijenjen je naslov.

10.1. Változtatás

Szakaszazonosító: LOT-0001

Szakaszazonosító: LOT-0002

Szakaszazonosító: LOT-0003

Szakaszazonosító: LOT-0004

A változtatások ismertetése: Promjena ostalih uvjeta nabave - Promjena oblika jamstva.

Naručitelj traži jamstvo u obliku bankovne garancije za dobro izvršenje ugovora ili novčani polog.

A közbeszerzési dokumentumokat ebben az időpontban módosították: 18/07/2026

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 876d9537-70dc-4fee-990c-c592d8a05d44 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 17

A hirdetmény megküldésének dátuma: 16/07/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: horvát

A hirdetmény közzétételi száma: 500458-2026

HL S kiadás száma: 137/2026

A közzététel dátuma: 20/07/2026